

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

INDEX

- Abel 475
 Abete 76
 ablative, *see case*
 -able 534
 Abruzzese 142, 469
 absolute participle construction 465–66,
 650–51, 658
Abstand language 607, 608–09, 741
Accademia della Crusca 610
 -accio 537, 538
 accommodation 628, 630
 accusative and infinitive constructions 368,
 372, 373, 375, 384, 427–28, 651–53
 accusative, *see case*
 -ACEUS 536
 Acquati 98, 690
 Acquaviva 298, 300, 301, 700
 acrolectal varieties 69
 acronyms 561–62, 563
 active 514; *see also voice*
 active-stative syntax 407, 447–50, 451–52,
 452–67
 actualization 313
 Adam 480, 508
 Adams, J. 113, 278, 650, 697, 716
 address forms 334
 addressee-orientation 325
 adfunctionalization 268–69, 295–306,
 314, 317
 adjectives 311, 570, 571; *see also word order*
 adverbial subordinates 376
 adverbs 311, 366, 486, 542, 552–56,
 570, 571; deictic 486–89
Ætheriæ Peregrinatio 490, 491, 498
 affixes 574; *see also* prefixes; suffixes
 *afflare 258
 affrication 143–50
 Afro-Romance 147
 agency 288, 519
 agent 512, 515, 520, 740
 agent reference 537
 agglutinative morphology 157, 158
 Agnone 132, 133
 Agostiniani 101, 102
 agreement 167, 173, 334, 339, 340, 341,
 344, 353, 374; *see also* past
 participle
AIS 114
 Alameda 280
 Alarcos Llorach 684
 Alboiu 505, 508
 Alcuin 686
 Alemannic 85
 Alessio 632, 636
 Alfonso X 613
 Allen 51, 90, 98, 101, 103, 685
 allomorphy 27, 155, 156–59, 192, 206,
 210, 211, 212, 216, 217, 218, 220,
 221, 222, 235, 246, 261
 Almeida 736
 Alonso 171
 Altamurano 701, 733
 Alvar 713
 Álvarez, R. 717
 AMBULARE 254, 290
 amelioration 586
amplificatio verborum 654
 Amsterdamski 46, 47

Index

- analogy 27–28, 31, 42, 156, 158, 183, 245–49, 274, 303, 630; analogical generalization 231; analogical levelling 126, 214, 241, 266
- analytic structures 330, 348, 381, 452, 549; *see also* synthetic
- anaphora, anaphoric 325, 326, 328, 374, 473, 479–82, 489–95; zero 358
- Andersen, H. 723
- Anderson, S. 711
- Andrade 95, 96, 125, 126, 140, 150
- Anglade 284
- Anglo-Norman 28, 30, 60
- animacy 26, 167, 168, 169, 173, 174, 288, 519
- anteriority 330, 331, 349, 350, 351, 379
- ‘antiteleology’, *see* teleology
- ão* 537
- aoist 327, 329
- apocope 65–70, 71, 92, 95, 152
- Appendix Probi* 58, 115, 694
- Apulian, *see* Pugliese
- Arabs 102, 613
- Arabic 142, 152, 500, 640
- Arabic invasion 102
- Aragonese 151, 187, 189–90, 191, 192, 209, 249, 554
- Araujo 552
- arbitrariness 155
- ard* 535–36
- areal distribution 54, 566, 575–76
- Aretine 122, 123, 692
- argot* 560
- Arias Cabal 693
- Ariel 480
- Aristotle 624, 625, 738
- Arnal Purroy 211, 249
- Aromanian, *see* Romanian
- Aronoff 90, 175, 216, 294, 717
- arrhizotonic forms 204, 205, 206, 242
- articles 171, 321, 388, 409–32, 436–37; *article salat* 414, 729, 730; definite 411–15, 475, 484, 490–93, 543, 729; definite, position 491–92; demonstrative (in Romanian) 417–18; enclitic (in Romanian) 415, 445, 730; indefinite 409–11; possessive (in Romanian) 417, 418–25, 731; with proper names 413–14; *see also* determiners
- Ascoli 121, 125, 138, 682
- Ashby 722
- Ashdowne 282, 288
- Aski 254, 290
- aspect 174, 192, 218, 310, 327–32
- assimilation 93, 221
- ASTER 536
- Asturian 66, 126, 171, 417, 607, 729
- Asturo-Leonese 364, 693
- asyndetic structures 549, 550, 551
- ata* 535
- atlases 607
- attenuation 535, 537, 557
- attributive 371
- ATTUS 535
- Audolent 683
- augmentatives 306, 533, 535, 536–41, 562
- augments 209, 249–53, 260, 262, 265
- Augustine 55, 113
- Augustus 63
- Ausbau* languages 607, 608–09, 610, 611, 614, 645, 655, 656, 659
- Ausonius 148
- Austronesian 316
- Auto de los Reyes Magos* 621
- autonomy in morphology 156–215
- auxiliaries 193, 194, 348, 350, 356, 388–89, 418–25, 446; decategorialization 422–23; desemanticization 420–22; generalization of 341, 456, 457, 468; morphophonological specialization 423, 424; perfective auxiliiation 135; selection (*see also* split intransitivity); according to finiteness 457; according to modality 457; according to person 438, 456; according to tense 457; according to verb class 420, 437, 450, 452
- Avolio 694
- Ayres-Bennett 609, 612, 616, 619
- Azaretti 205, 257, 260
- azzo* 538

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- back-formation 297
background(ing) 734
background information 179
Badia i Margarit (= Badia Margarit)
 83, 96, 118, 146,
 152, 714
Bailly 642
Baist 192, 195
Baja Ribagorza 211
Baldinger 588
Balkan Romance 251
Balkan *Sprachbund* 483
Banat 150
Banniard 69, 685
Barbato 112, 117, 118, 119, 132
Bari 691
Baroni 71
Bartoli 54, 114, 135, 554, 581
basilectal varieties 69
Basilicata 173
Basque 151, 552
Battaglia 648, 655
Battistella 277, 293
Battisti 138, 632, 636
Bauer 389, 475, 499, 547, 548,
 549, 551, 552, 555, 556,
 735, 737
Baurens 665
Béarnais 151, 187
Beaugendre 87, 106
Beck 715
Bédier 282
Belardi 165, 624, 647, 649, 650
Bello 481
Belsetán 152
Belvedere Marittimo 76
benefactive 342
Benincà 165
Benjamin, C. 656
Benjamin, W. 47
Benveniste 290
Berceo 187
Bergamasco 142
Berruto 507
Bertinetto 75, 99, 105, 106, 312
Bertini 105
Bertoni 138
Bible: vernacular 615; vernacular, Castilian
 614; vernacular, old French 612;
 Vulgate 475, 497, 498, 499,
 611, 620
bilingualism 309
-BILIS 533
Billington 723
Biondelli 664
Bisceglie 76
Bitonto 76
Blake 278, 718
Blank 587, 589, 590, 593–94
Blasco Ferrer 274
Blatt 610, 639, 645, 646, 647, 648,
 652, 658
bleaching 539
Bloomfield 608
blurred concepts 595
Boccaccio 610, 614, 624
Boecis Fragment 621
Boethius 612–14, 624–25
Bolelli 138
Bollée 557, 558
Bolognese 59, 74, 690
Bonfadini 142
Bonfante 57, 114, 691, 697
Bonnet 274
borrowing 83, 535, 552, 554, 585, 601, 626;
 lexical 628; lexical, indirect 634–35;
 syntactic 643
Bortolini 281
Bossong 37
bottle shapes 715–16
Bourciez 120, 138, 271, 558, 692, 698
Bourguignon 234
Boyer 559
branching (right and left) 497, 547, 550,
 554, 556, 557, 560, 562
Bréal 588
Bresnan 388, 435
Breton 718
Brewer 259
Brontë 303
Brown, G. 735
Brown, R. 721
Brüch 53
Brunel 617

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- Brunet 714
 Bruni 127
 Brunot 624, 634, 641, 648, 650, 651, 653
 Buchholtz 200
 Bühler 290
 Bullock 79, 86
 Burckhardt 610, 611
 Burger 63
 Buridant 282, 283, 288, 313, 719
 Burke 611, 614, 615
 Burzio 340, 689, 709
 Bustin-Lekeu 721
 Bustos Gibert 193, 194, 704
 Butt 656
 Bybee 192, 241, 259, 277, 707, 708
 Byck 166
 Byzantine rule 134
- Cæsar 278, 476, 497, 517, 518
 Calabria, Calabrian 112, 142, 158, 240, 295, 329, 438, 591, 685
 calques 541, 549, 558
 Cameron-Faulkner 199
 Camilli 273
 Campania 205
 Campbell 313
 Campanile 154, 696
 Campidanese 81, 112, 140, 141, 697, 712
 Camus 488, 507
 Canaes 737
Cantar de Mio Cid 613, 621
 Capetian dynasty 612
 Capidan 189
 Caracausi 143
 Cardona 660
Carmen Campidoctoris 621
 Carolingian reforms 618
 Carosella 695
 Carstairs-McCarthy 199, 716
 case 156, 270–89, 301, 312, 319, 334, 335, 484, 496, 630, 720; ablative 51, 319, 320; accusative 268, 270–89, 311, 319, 322, 513; accusative extended 341, 392, 459–61; dative 268, 270–81, 311, 319, 320, 321, 322, 339, 341, 513, 517; dative, ethic 717; erosion/loss 18–35, 382–83, 406, 436, 450, 461; genitive 319, 320, 335, 336, 339, 341, 513, 549; ‘inherent’ 37; nominative 217, 281–89, 319, 322, 339, 358, 513, 518; nominative vs. oblique 281–89, 319, 324, 339; oblique 217, 320, 322, 336, 342; retention of nominative-oblique system 18–35, 281–82, 312, 461–64; ‘structural’ 37; systems 18–35, 155, 217, 319–21, 520, 542; *see also* vocative
- case grammar 510
 Casella 68, 73, 76
 Castellani 54, 55, 56, 57, 100, 101, 120, 121, 123, 144, 145, 152, 692, 696, 711
 Castiglione 610, 627
 Castilian, *see* Spanish
 Catalan 67, 83, 87–89, 95, 96, 118, 123, 146, 180, 182, 203, 206, 207, 208, 209, 222, 247, 248, 251, 254, 258, 301, 323, 325, 332, 333, 341, 349, 413–14, 424, 438, 468, 479, 493, 506, 536, 548, 550, 551, 554, 581, 607, 610, 614, 632, 633, 640, 708, 714; Alguerès 457; Balearic 80, 413, 457, 458, 489, 490; Costa Brava 489; Majorcan 80, 457, 730; northern dialects 445; Rossellonés 80, 714
 Catalán 153
 causal subordinate clauses 375
 causative 349, 439
 Celtic 138, 147, 552, 591, 698
 Cennamo 715
 centralization 67, 243
 Cervantes 481, 482, 654
 chain shift 153
 Chambers 269, 312
 Chambon 683
 Chang-Rodríguez 280
Chanson de Roland 26, 500, 506, 621
Chanson de Sainte Foi 621
 Charlemagne 70
 Chaurand 626, 635, 643
che (in Galician) 724
 Chermignon d’en Haut 85

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- Cherubini 141
chez 9–10
 child language 539, 540
 Chitoran 82, 83, 87, 89, 102
 Chrestien de Troyes 742
 Christianity, Christian linguistic features
 36, 45, 98, 145, 251, 338, 535,
 548, 613
 Cicero 274, 279, 473, 513, 515,
 735, 736
 Cifuentes 736
 Cinque 738
 Clari 612
 Clarke 585
 Claudel 721
 Claudius Terentianus 650
 clitics, clitic pronouns 68, 80, 84, 268,
 322, 325–27, 357, 359, 360,
 363–65, 366, 370, 374, 375;
 climbing 370, 420; clusters/groups
 53, 81, 352; doubling/repetition
 359, 435, 436, 438–39, 450;
 object 435; partitive/genitive
 338, 340; subject 322, 344,
 355, 437, 449
 cliticization 68, 78, 80, 484, 687
 Clive 741
 clusters, *see* clitics, consonants
 Coco 64
 code switching 617
 cognitive grammar 511–12
 cognitive semantics 588, 589, 594
 coherence 181–90, 220, 267
 Coleman 550
 collectivities 172, 173
 colloquial registers 520
 comitative 323
 comment 473, 495, 501–10
 comparative 222, 337–38, 384,
 446–57
 comparative reconstruction 606
 Compernolle 722
 complement clauses 372
 complementation 429, 431–32
 complementizers 324, 344, 367, 374,
 375–79, 425–32, 438; dual finite
 variants 431, 438
 compounds 82, 536, 541–49, 562; adjective–
 adjective 543; adjective–noun 543,
 546; adverb–adjective 543; adverb–
 verb 544; bahuvrihi 536; dvandva
 549; Latin 541–42; noun–adjective
 543; noun–verb 544; order of
 elements 547–48, 563; preposition–
 verb 544; spelling 545; structural
 autonomy 546; verbs 544; verb–
 noun 542, 543–44, 546–47
 Comrie 341
 concessives 376
 conditional 179, 180, 251, 264–66, 331,
 332, 333, 377, 725; clauses 377
 configurationality 387–434, 435, 442;
 constituent structure 397–98; flat
 structure 395, 442; Latin 433–34;
 lexocentricity 432; scalar approach
 433–34; tests 432–33
 conjugation classes 176, 192, 201–15, 251,
 533, 631; ‘amplification’ 209
 conjunctions 551, 556, 570
 consecutive clauses 377
 Consentius 55, 56, 57, 697
Consolatio Philosophie 612, 624–25
 consonants 141–54; clusters 61, 91, 92, 93,
 97, 98, 634, 640; clusters, *muta*
 cum liquida 102, 104, 107;
 degemination 60, 72, 76, 95, 102,
 135, 136, 150–54, 628; devoicing
 144; final 92, 93; geminate 52, 640;
 gemination 93, 99, 100, 101, 102,
 144; lengthening 177; lenition
 150–54; strength 94; voicing 144,
 153, 545; weakening 94, 640
 construct state 9
 contact 85, 86, 142, 274, 303, 319, 548
 context 472
 Contini 68, 141
 continuous/discontinuous 693
 contrast 358
 control constructions 339
 conventional implicature 521, 523, 526, 739
 convergence 181, 190–201, 220, 240, 267
 conversion 556–57, 563
Corbacho 500
 Corbett 693

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- Corblin 480, 736
 core-to-core mapping 269, 281, 289, 290–95,
 297, 302–03, 304, 311, 314, 315, 719
 core words 638–39
 coreference 526
 Coresi 501
 Cornilescu 508
 Corominas 586, 616, 661–62
Corónicas navarras 613
Corpus del español 632
 corpus planning 609–10
correptio iambica 51, 65
 Corrèze 266
 Corriente 94
 Corsica 140, 142
 Corsican 112, 117, 118, 123, 146, 153,
 173, 240, 250, 253, 260
Cortegiano 610, 624
 Cortonese 120
 Cosenza 705
 Coseriu 10, 13, 17–18, 42, 43–44, 45, 46,
 48, 49, 587, 589
 Costa 505, 509, 737, 738
 Council of Tours 70, 615, 619
 Coveney 722
 Craddock 195
 Cravens 153, 154, 698
 Cremona, J. xxii
 cremonese 71, 76
 creoles 381, 558
 creolization 319, 699
 Croatian 310–11
 Croft 277, 280, 293, 720
 Crusades 612
 Cruschina 363
 Cuetos 280
 culture-dependency 291, 519
cum inversum construction 646
 cumulativity 155, 156–59
 Cunha 481, 495
 Curl 738
 Cuzzolin 373
 D'Imperio 72, 75
 D'Ovidio 21–23, 35, 48, 682
 Daco-Romance 54, 97, 135, 150, 151, 684;
 Dalbera 84, 118; *see also* Romanian
 Dalbera Stefanaggi 112, 117, 118
 Dalmatian 114, 115, 123, 148,
 164, 180, 211, 250, 255,
 554, 691, 710; Vegliote 114,
 123, 148, 710
 Daniliuc, L. 82
 Daniliuc, R. 82
 Dante 564, 567, 584, 608, 610, 614, 621,
 639, 742
 DARE 256, 258, 265, 294–95
 Darmesteter 546, 588
 Dasher 586, 605
 Dauphinois 85
 Dauzat 246, 637–38, 662, 664
 Davis 99, 705
 days (names of) 548–49, 563
 De Blasi 116, 120
 De Dardel 699
 De Garis 703
 De Mauro 281, 636
 deaffrication 144
 decimals 549
 declaration of Paxia 152
 declarative 372
 declension 18–35; classes 159–74
 Decurtins 235
 default form 277, 278, 290, 311
 definiteness 474, 508–10
 deflectionalization 302
 defunctionalization 269,
 311–13, 314
 degemination, *see* consonants
 deictic expressions, deixis 325, 328,
 473–95; *see also* social deixis
 Delatte 278–79, 280, 569, 717
 demonstratives, *see* determiners
 Denison 723
 Densusianu 483
 depalatalization 95, 96
 dependent-marking, *see* head- and
 dependent-marking
 deponent 345, 513, 515, 737
 derivational morphology 532–41, 575, 585,
 590, 600
 derivational rule 181
 Descartes 615
 descriptive texts 291

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- determiners 170, 171, 323, 337, 388, 409–18, 436–37, 444–45;
demonstratives 159, 323, 325, 416, 473–86; demonstrative article (in Romanian) 417–18, 731;
demonstrative postnominal 416, 445; possessives 416–17; possessive article (in Romanian) 417, 418–25;
see also articles; clitics
- Devoto 642, 644, 650
- Di Giovine 138, 698
- dialect geography 606
- diasystem 583–84
- diathesis, *see* voice
- Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico* 586
- Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana* 586
- dictionaries 285, 286, 287, 301, 302, 304, 308, 309, 560, 568, 570, 632, 638, 639, 641, 722; etymological 568, 586, 592, 597
- Dictionnaire de l'Académie française* 722
- Dictionnaire étymologique et cognitif des langues romanes* 592
- DIES 549
- Diez 20, 21–22, 37, 546, 602
- Diez mandamentos* 613
- diglossia 351, 381, 722
- diminutives 306, 533, 535, 536, 537–41, 543, 557, 562; abstractionist approaches 538; homonymic approaches 538
- D'Introno 480
- diphthong 260; hardened 96
- diphthongization 53, 54, 61, 64, 73, 76, 77, 104, 116, 118, 221, 243, 633; open syllable diphthongization 61
- direct object 340, 341, 365, 366, 374
- direction of change 539
- discourse analysis 472
- discourse organization 495–510
- discourse prominence: high 512; low 512
- dislocation 359, 360, 495, 509
- dissimilation 639, 640
- Divina Commedia* 621; *Paradiso* 622
- Dixon 288, 290
- Dobrovie–Sorin 508, 738
- Dominici 81
- Don Quijote* 654
- DONARE 258, 265, 294–95
- Donnellan 495
- Donohue 316
- doublets 268, 269, 297, 306, 643, 644
- Douglas 716
- D'Ovidio 272, 273
- Dresser 715
- Dressler 106, 131, 245, 306, 540
- Du Bellay 627
- dubitative 333, 372
- Dufter 688
- Duraffour 85, 139
- Durand 86
- Dworkin 2, 599–603
- dynamicity 520
- E-language* 2
- Eberenz 601
- economy 711
- Egido Fernández 195, 704
- Ekblom 184, 187
- Elcock 151, 272, 613, 699, 714
- ellipsis 556
- Elvira 237, 241
- Elwert 165, 252
- Emilia 64
- Emilia-Romagna 59, 137
- Emilian 60, 64, 67, 71, 72, 138, 147, 153
- emotion 579–80; emotionally marked concepts 595
- emphasis 473, 495
- empty formatives 155
- enclisis 273
- endearment 536, 538, 540
- endophora 475
- Engadine 37, 46, 137, 205, 207, 208, 322, 705
- English 107, 419, 511, 541, 562, 628, 658, 722, 723, 736; African-American 722
- ent* 558
- enunciation 475–79
- epenthesis 81
- epithesis 81, 152

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- ergative, ergativity 287–88, 341; ergative-absolutive 341
- Ernout 440, 475, 476, 479, 516, 517, 592, 735
- Ernst 597
- Espinosa 238
- Espinosa Elorza, 589, 595
- ethic dative, *see case*
- et(te)* 540
- Etienne 187
- etymology 306, 598, 606
- Eulalia Sequence* 67, 138, 282, 583, 620, 640, 718
- euphemism 562
- evaluatives 562
- eventive 360, 361
- Everaert 738
- evole* 534
- evolutionary biology 268
- Ewert 616
- exaptation 268, 270, 304–05, 315
- exophora 475–79, 489–95
- experiencer 505, 513, 740
- explanations 42–43
- expletive pronominal subject 340, 362
- expressive variants 579
- extrametricality 89, 90
- ezza* 534
- Fabra 118
- FACERE 258
- factitive 515
- factives 372, 378
- Faingold 490, 735, 737
- Fait des Romains* 612
- Fanciullo 93, 98, 113, 116, 126, 131, 147, 241, 690, 694
- Farnetani 75
- Fassa 165, 208
- Fava 75
- Fazienda de Ultramar* 613
- Felixberger 138
- feminine, *see gender*
- Ferguson, T. 131, 134, 690
- Ferguson, C. 722
- feria* 548
- Fernández Ordóñez 693
- Fernando III 613
- Fertig 711
- figurative meaning 296–304
- figure/ground alignment 514–21
- Fillmore 305
- finiteness 365
- Finno-Ugric 736
- Fiorenzuola 68, 72, 76
- Fishman 722
- Fleischman 37, 46, 684
- Flobert 59, 518, 521, 522, 739
- Florentine 120, 121, 146, 344, 351
- Flutre 139
- focus/focalization 326, 335, 352, 353, 354, 355, 357, 358, 359, 362, 363, 364, 366, 406, 425–28, 429–32, 473, 474, 495, 501, 524, 732; informational 363; sentence 496
- foot-binarity-constraint 71
- foreground(ing) 473, 486, 490, 734, 735
- form vs. function 20–21
- Formentin 123, 693
- Forner 700
- Forum Iudicum* 613
- Fosdinovo 146
- Fouché 184, 187, 192, 195, 197, 210, 234, 236, 689
- Foulet 283, 721
- frame relations 595
- français avancé* 340
- France 70, 612
- Francescato 71
- Franceschi 58, 111, 117, 689
- Francien 612
- Franco-Provençal 81, 84, 85, 139, 140, 153, 203, 206, 320
- Frankish 53, 218
- Französisches Etymologisches Wörterbuch* 586
- Frei 557
- Fredegar 490
- French 9, 18–32, 53, 59, 60, 61, 64, 67, 69, 73, 74, 86, 95, 96, 98, 99, 104, 106, 107, 115, 120, 125, 136, 138, 139, 140, 141, 142, 148, 163, 164, 165, 184, 185, 187, 195–97, 203, 206, 207, 208, 210, 211, 222, 231, 234, 236, 246, 265, 269, 270,

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- 281–89, 290, 293, 295, 300, 301,
307–08, 312, 319–20, 322, 323,
324, 325, 326, 332, 333, 334, 336,
337, 339, 340, 341, 344, 345, 349,
351, 353, 354, 355, 359, 362, 364,
366, 367, 370, 371, 380, 417, 439,
458, 474, 478, 479, 486, 491, 493,
494, 496, 499, 505, 507, 524, 536,
537, 538, 540, 543, 544, 546, 547,
548, 549, 550, 551, 552, 553, 554,
556, 557, 558, 559–61, 562, 566,
576, 578, 581, 583, 607, 608, 621,
628, 632, 633, 637–38, 639, 640,
649, 651, 652, 656, 657, 663, 695,
714, 720, 735, 738, 740; Acadian
150; Burgundian 686; Montréal
309; Montréal, northern 282;
regional varieties 86
frequency 212, 259, 277–81, 283, 290,
311, 566, 570, 571, 574, 629
Fretheim 480
Friesner 309
Friulian 71, 72, 123, 165, 166, 203, 204,
242, 323, 607, 693
Froissart 502, 647
fronting, *see* vowels
fruits (names of) 172, 173
Fullana 548
functional categories 409–32, 435,
436–40, 441
functionalization 269, 306–11, 314
fusional morphology 155
future 44–46, 155, 180, 264–66, 327, 330,
331, 332, 379, 384, 556, 725;
anterior 328; in the past 379
Gaatore 524
Galician 66, 211, 260, 271, 323, 338, 607,
610, 613, 687, 724
Galician-Portuguese 129, 131, 329, 356,
364, 621
Galileo 614
Gallo-Romance 53, 54, 61, 64, 67, 69, 86,
92, 102, 158, 164, 165, 170, 224,
225, 250, 254, 281–89, 407, 436,
437, 445, 461, 462, 583
Gallurese 112
Galves 360
Gamillscheg 180, 702
García Arias 693
García Bellido 80
García de Diego 271
Garde 315
Gardenese 207
Gardner, D. 569
Gardner, R. 282
Gardner-Chloros 721
Garfagnana 143
Gartmann 690
Gascon 140, 151, 158, 179, 209, 251, 287,
490, 602, 720, 732
Gaßner 195
Gaudino-Fallegger 736
Gauger 564
Gaul 154, 736
Gaulish 107, 138, 552
Geeraerts 588–89
geminate, gemination, *see* consonants
gender 23, 126, 163, 167–74, 296–304,
334, 335, 496, 545, 550, 557, 560,
562, 630; feminine 296–304;
formal cues 168–69; neuter 166,
168–74, 268, 295–304, 340, 521;
semantic cues 168–69
generative grammar 7, 42
generative phonology 90
genitive, *see* case
Genoese 234
Genušienė 738
gergo 669
German 107, 419, 562, 724, 736; Austrian
302; Bavarian 302; old High 53;
south 302
Germanic 53, 142, 147, 302, 535, 548,
549, 591, 739
gerund, gerundive 203, 209, 339, 370–71,
657–58
Giacomelli 664
Gilliéron 312, 586, 602
Gilman 721
gíria 561
Giurescu 544, 548
Giusti 647, 736
givenness hierarchy 480

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- Givón 511
 Glessgen 587
 glide hardening 87, 102
Glosas Emilianenses 648
Glossarium Ansileubi 300
 Glover 723
 Goldbach 693
 Golopenția 738
 Góngora 653
 Gonzalo de Berceo 622
 Google 291–93
 Gossen 271, 284
 Gougenheim 635, 636, 643
 Gould 268, 305
 government phonology 95
 Grabe 105, 106
 Gràcia 548
 grammarians 57, 110, 120, 144, 656, 685
 grammaticalization 9, 15, 37, 46, 374, 387,
 419, 454, 456, 473, 539, 540, 552,
 555, 556, 563
Gran diccionari de la llengua catalana 632
Grand Robert 560
 Grandgent 443
 Graur 166, 174, 312, 492
 Greek 62, 78, 98, 142, 148, 251, 535, 558,
 559, 627, 628, 643, 685, 736;
 Byzantine 116
 Greenberg 277, 290, 291, 293, 550, 551
 Green 714
 Greene 282
 Gregory of Tours 274
 Grevisse 714, 717
 Grice 739
 Griffith 614
 Grimaldi 133, 134
 Griva 205
 Gsell 61, 684, 685, 686
 Guillaume 491, 510, 518
 Guillot 735
 Guiraud 633, 635, 636, 641, 644, 662, 664
 Gundel 480

h aspiré 87
 /h/ 141, 142
 Haase 652, 653, 654
haber 193

 HABERE 256; *see also* auxiliaries
 Hadrumetum 34, 35
 Haiman 165
 Hajek 96, 695
 Hale 432
 Hall 693, 718, 720
 Halmøy 721
 Hanssen 191, 192, 193
 Harris, M. 401, 439
 Harris, A. 313
 Harris, J. 742
 Harris, W. 722
 Harris-Northall 686
 Harvey 698
 Haute Maurienne 85
 Hauteville 81, 153
 Havet 79
 head 335
 head (directionality) parameter 386, 440–47
 head law 97, 99
 head- and dependent-marking 434–40
 Heath 314, 316, 317
 heavy penult constraint, *see* stress
 Hebrew 500, 613
 Heinemann 597
 Herman 3, 4–6, 11, 33–35, 48, 51, 56, 57,
 58, 69, 70, 98, 112, 113, 114, 138,
 139, 144, 145, 154, 155, 282, 381,
 387, 391, 392, 396, 402, 406, 683,
 685, 686, 691, 699
 Hernández Campoy 96, 142, 698
 heterosyllabicity, *see* syllable
 Hewson 739
 highlighting 514, 523, 524, 526
 Hilty 67, 85, 125, 126
Historia Roderici 621
 historical texts 645
 Hjelmlev 718
 Hobjilå 735
 Hock 720
 Hoenigswald 6, 98
 Hofmann 281
 homonymy 538, 599, 602–03, 605
 homonymic clash, *see* homophonic clash
 homophonic clash 643
 homophony 184, 199
 Houston 722

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- Hualde 71, 693
 Huber 193
 Hughson 721
 human (and non-human) 341, 346
 human body 590–92
 Humphrey 276–77, 716
 Hungarian 142, 501
 Hunt 721
 hyperbaton 653
 hypercoristic usage 306
 hypercorrection 145, 240
 hypothetical sentences 334

I-language 2
 -IA 534, 535
 Iberian Peninsula 54, 612–14, 624–25
 Ibero-Romance 6, 39–41, 54, 81, 83, 98,
 102, 135, 150, 164, 173, 177, 179,
 210, 214, 224, 410, 445, 468, 550,
 581, 582, 583, 639
 -ible 534
 -ICULUS 534
 Iliescu 705, 736
 Imbs 281, 285, 286, 287, 304, 308, 309
 immigrants 560, 561
 ‘impact’ 218
 imperative 262, 332, 333, 352, 365, 439,
 546, 558
 Imperatore 120
 imperfect indicative 207, 305, 329
 impersonals 345–51, 514, 515, 516, 521,
 523, 525; *see also* verb
 ‘impetus’ 218, 219
 inalienable possession, *see* possession
 inanimacy, *see* animacy
 inchoative 515, 737
 indefinite reference 170
 indefinite subject 351–52, 362
 indefiniteness 508–10, 517
 indicative 332, 372, 375–79
 indirect object 339, 341, 358, 375
 Indo-European 263, 302, 496, 517, 541,
 549, 552
 individuation 298–301
 infectum tenses 350
 infinitive 204, 208, 209, 260, 368, 370, 556,
 629, 724; constructions 368–70

 inflecting type 380
 inflectional morphology 155–215, 216–67
 information (structure) 473
 ingressive 251
 inherent *see* 526
 -ino 537
 intensifiers 476
 internal diathesis 518
 interpersonal texts 291
 ‘inter-Romance’ distribution 566
 interrogative(s) 354–56; indirect questions
 377; inversion 355; phrase 367;
 wh- 354, 363, 373, 374; yes/no
 questions 354, 355, 360,
 364, 373
 -INUS 537
 invariance 164, 210
 ‘invisible hand’ 588
 Jordan 736
 IRE 254, 261, 265, 290
 irregularity 580, 595
 Isidore of Seville 103
 isomorphism 219
 -ista 535
 Istrian 209, 250, 253
 Istro-Romanian, *see* Romanian
 Italian 22, 52, 53, 72, 73, 75, 77, 78, 79,
 90, 94, 95, 97, 99, 100, 101, 102,
 106, 107, 146, 157, 158, 166, 173,
 187, 188–89, 202–03, 211, 243,
 260, 265, 266, 271, 272–73, 281,
 290, 291–93, 294, 295, 300, 306,
 307, 312, 323, 324, 325, 333, 334,
 337, 341, 349, 355, 359, 368, 417,
 458, 479, 487, 492, 493, 494, 506,
 507, 524, 536, 537, 539–40, 541,
 542, 543, 544, 545–46, 547, 549,
 550, 554, 558, 559, 562, 581, 583,
 597, 607, 608, 612, 628, 633, 635,
 636–37, 639–40, 651, 652, 714,
 717, 718, 739; Sardinian regional
 127; *see also* Tuscan
 Italian dialects, *see* Italo-Romance
 Italo-Romance 39–41, 75, 81, 104, 135,
 146, 149, 150, 164, 165, 166, 171,
 173, 176, 177, 180, 197–200, 206,
 220, 224, 225, 238, 246, 248, 251,

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- 260, 334, 338, 344, 464, 558, 639;
central 65, 151, 163, 170, 172, 323,
438, 458; northern 67, 71, 72, 74,
76, 97, 123, 124, 149, 152, 182,
254, 255, 322, 323, 325, 333, 339,
353, 354, 370, 492, 545, 558, 561;
southern 65, 74, 80, 93, 98, 114,
132, 136, 144, 151, 163, 170, 172,
323, 330, 331, 332, 337, 341, 349,
363, 373, 380, 399, 429, 438, 457,
458, 468, 489, 493, 551, 554, 565,
669, 713, 724, 729
- Italy 614–15
-ITER 553
iteration 557–58, 563
Itinerarium Egeriae, see *Ætheriæ Peregrinatio*
-ITTUS 535
Ivănescu 180, 189
-izia 534
- /j/*, see *yod*
Jackson 138, 698
Jakobson 603
Jaszczolt 739
Jaume I 614
javanais 560
Jennings 38–39
Jensen 173, 282, 283, 285, 288, 700
Jersey (Norman) French 86, 703
Jespersen 721
Jews 613
Joffre 518
Johnson 304
Joinville 657
Johnson 589, 596
Jonah Fragment 619, 620
Jones, Michael 274, 717
Joseph 269, 720
Juilland 280, 281
Jurafsky 306, 538, 539, 540
jussive 360, 361
- Karlsson 553, 554, 555
'karstification' 36
Kaye 98, 99, 689
Kayne 324, 737
Keller 588
Kemmer 511–12, 739
Kennedy 721
Kincaid 715
Kiparsky 131
Kirwan 738
Kiss 92, 98, 375
Klare 736
Kleiber 480, 487
Klein 574
Klein Andreu 179
Kloss 607, 609
Koch 588, 589–90, 592, 593
König 735
Kori 75
Kovačec 309, 707
Kramer 98
Krefeld 127, 694
Kuen 138
Kühner 281
- L-pattern 223–41
La Fauci 341, 447, 456, 469
La Fontaine 654
La Mort le roi Artur 501
Labov 315
Lacheret-Dujour 87, 106
Ladin 138, 165, 166, 247, 250, 323, 332,
333, 334, 355, 359, 724
Lahiri 63, 79
Lakoff, G. 304, 589, 596, 737
Lambrecht 495, 737
Lambrior 129
Lancelot 612
Lang, H. 235
Lang, M. 539
Lang, R. H. 275
Langacker 313, 511, 514
Langobardic: conquest 133; documents
698; Italy 154
Languedocien 182, 333
Lapesa 613, 614, 621, 622
LaPolla 715
Laredo 259
largonji 560
laryngeal 142, 690
Lass 109, 268, 270–72, 275, 304, 311, 314,
316, 716, 723

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- lateral areas 54, 135
 Lathrop 193
 Latin 268, 518, 606–59; African 34, 55, 56, 57, 98, 113, 146; central-southern Italian 145; Dacian 115; in the Church 69, 611, 612, 614, 615; of Rome 56, 57; orthographic representation xxi; varieties 394–95, 402, 405–06, 443, xxi–xxii; ‘Vulgar Latin’ 607
 Latinisms 601–02; stylistic 658
 Lausberg 65, 66, 92, 93, 98, 111, 113, 114, 116, 117, 118, 125, 127, 131, 144, 145, 146, 147, 180, 252, 272, 692, 694
 Lausberg zone 93
 laws 14–15, 42–43
 Lazio 458
 Le Maistre 703
 learned forms 83, 84, 532, 534, 559, 567; *see also* semi-learned forms
 Lebsanft 587
 Ledgeway 189, 283, 373, 496, 498, 555, 653, 701, 705, 734, 736
 left periphery, *see* periphery of clause; *see also* word order
 legal documents 615–19, 645
 Lehmann, 6, 7
 Lejeune 689
 length, *see* vowel quantity; consonants
 lenition, *see* consonants
 Leone 258
 Leonese 66, 126, 195, 249
 Lepschy 736
 Leumann 61, 62, 101
 Levinson 739
 lexicalization 54, 284–89, 308, 558, 719–20
 lexicon, lexical: change 585–605; loss 598–604, 605; motivation 605; typology 605
 liaison 399
Liber glossarum 300
Liber Regum 613
 Lightfoot 2, 8, 609
 Liguria 67, 137
 Ligurian 67, 71, 72, 123, 150, 205
 Limoges 621
 Limone 258, 295
 literature 555
 Livigno 147
Livro de Linhagens 613
 Lizzano in Belvedere 59
Libre dels feyts del Rey Jaume 613
 Lloyd 192, 193, 271, 704
 Llull 614
 loans, loanwords 54, 95, 147, 152, 687
 locative 325
 Löfstedt, B. 38
 Löfstedt, E. 275
 Löfstedt, L. 736
 Lognon 313
 Logudorese 65, 81, 112, 127, 130, 148, 204, 263
 Lombard dialect 124, 137, 139, 141, 153
 Longobardi 2, 8–10
 Lope de Rueda 654
 López Palma 736
 Loporcaro 58, 67, 72, 77, 81, 93, 97, 103, 130, 133, 135, 142, 174, 686, 690, 691, 694, 695, 698, 701
 Loreto Aprutino 136
 Lorrain 271
louchébem 666
 Low 105, 106
 Lowenstamm 95
 Lucania, Lucanian 113, 114, 158, 250, 253
 Lucilius 63
 Lucretius 103
 Lüdtke 114, 116, 122, 127, 128, 139, 633, 634, 689, 690, 691, 694, 696, 711
 Luján 738
lunfardo 561
 Lunigiana 143
 Lupinu 113
 Lutz’s Law 107
 Lyons 388, 714, 734
 Mac Cormac 303
 Macedo-Romanian, *see* Romanian, Aromanian
 Machado 632
 Mackenzie 742
 Macrea 150
 MAGIS 338

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- Magni 197
 Magno 75
 Maiden 126, 163, 164, 165, 166, 173, 188,
 189, 190, 199, 211, 212, 217, 233,
 241, 255, 264, 267, 290, 294, 295,
 296, 298, 309, 328, 481, 486, 489,
 546, 547, 631, 640, 692, 704, 705,
 716–17, 718, 720, 721, 730
 Maldonado 524–26, 740
 Maley 721
 Malherbe 653
 Malkiel 2, 3–4, 7, 48, 49, 193, 194, 195,
 235, 238, 239, 586, 603–04, 606,
 707, 736
 Mallinson 718
 Mancini 685, 689, 690
 Mańczak 283, 720
 Manoliu(-Manea) 291, 476, 480, 486, 490,
 491, 492, 516, 519, 523, 700, 735,
 736, 737, 738
 Maragateria 249
 Marcato 664
 March 275
 Marchello-Nizia 282, 313, 611, 612, 615,
 626, 636, 735, 737
 Marchigiano 466
 Marcus 307, 717
 Marie de France 621
 markedness 37, 43, 182, 258–59, 277,
 290–95, 297, 311
 Marotta 72, 93, 99
 Marouzeau 546, 737
 Marshall 660
 Martin 85
 Martín Zorraquino 40
 Martinet 81, 139, 151, 152, 153, 609, 698
 Martínez Gil 66, 90, 104, 687
 Mason 721
 mass reference 170–71, 693, 720
 Matera 76
 Mateus 95, 96, 126, 140, 150
 Matisoff 592
 Matte 106, 107
 Matthews 11
 Mattoso Câmara 271
 Maupassant 508
 Mauriac 514
 Mayerthaler 557, 558
 Mazzocco 608
 McCartney 555
 McCrary 695
 meaning change, *see* semantic change
 medio-passive 513, 514–21; *see also* voice
 Médoc 187
 Megleno-Romanian, *see* Romanian
 Meillet 387, 516, 517, 592, 683, 737
 Meiser 51, 62, 63
 Méla 560
 Melander 271, 273, 364
 Mendes da Luz 495
 Ménard 283, 288
 Menéndez Pidal 39, 64, 66, 146,
 191, 193, 236, 697, 713
 MENS 553
 -mente 552–56, 563
 mergers 315
 Merlini Barbaresi 306, 540
 Merlo 54, 143
 Mester 62, 63, 90
mester de clerecía 622
 metaphony 66, 77, 113, 184, 185, 191,
 194, 221–22, 233, 685; *sabino/*
ciociaresco type 132
 metaphor 303–04, 538, 547, 587,
 588, 589, 590–92, 593,
 594, 596
 metathesis 102
 metonymy 285, 286, 297, 547, 587, 588,
 591, 592, 596
 metrical evidence 57
 metrical inscriptions 56
 Meun, Jean de 612, 624–25
 Meyer-Lübke 16, 20, 30, 52, 53, 61, 91, 92,
 125, 138, 142, 144, 149, 239, 546,
 553, 568, 586, 682
 middle 345, 517–19, 739; *see also* voice
 middle/active 515
 middle/reflexive 515
 Migliorini 614, 622, 635
 Mihăescu 736
 Milanese 68, 71, 72, 137
 Millar 716
 Millardet 143
 Milner 522

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- Minerbio 255
mini- 541
 Miranda do Douro 691
 Mistral 286
 Mittelzone 113, 694
 modality 331
mode croissant 106
mode décroissant 106
 Moignet 30, 32, 180, 271, 280
 Molinu 153
 Momigliano 47
 Monachesi 81
 monosyllables 580
 Montaigne 611
 Montes de Pas 200–01
 Montgomery 704
 Montreuil 71, 86
 mood 293, 327, 332, 496
 Moore 567, 568, 570, 571, 579
 Morani 63
 Morford 721
 Morin 61, 72–87, 136, 557, 686, 688
 morphemes 89, 90
 morphology, morphological 560, 630;
 complexity 599; marking 545;
 processes 560, 561
 morphologization 126, 131, 218
 morphomes, morphomic 175, 215, 217, 220, 264, 267, 294, 716
 morphophonology 302, 706
 Morris 472
 Morsiglia 117, 118
 Morwood 737
 Motapanyane 373
 Mourin 705
 Mozarabic 39, 94, 697
 Muljačić 115
 Müller 568, 584
 multiple causation 599
 Muntenia 735
 Muras 256
 Murray 99
 Mussafia 129
 mutual intelligibility 69
 Myhill 722
Mystère d'Adam 621
 N-pattern 223–63, 294–95, 312
 Nandriş 54, 129
 Náñez Fernández 306
 Naples, Neapolitan 36, 117, 132, 465; Bay of 240
 Napoli 705, 738
 Naro 738
 narratives 291
 nasalization, *see* vowels
 nasals 96
 Natural Morphology 267
 naturalness 43
 Navarro Tomás 80
 near-mergers 315
 Nebrija 194
 negation, negatives 344, 352–53, 355, 375, 445–46
 Neira Martínez 126, 693
 Neogrammarians 5, 91, 586
 neologisms 174, 212, 252, 585, 590, 628
 Nerlich 585
 Nespor 82, 272
 neuter, *see* gender
New Latin Dictionary 570
 Nice 261
 Nichols 434
 Nicholson 721
 Niedermann 300
 No Blur Principle 199
 nominal derivation 533–34
 nominal system 319–22
 nominalization 556
 nominative, *see* case
 nominative–accusative
 alignment 341, 447–50, 468–71
nominativus pendens 358
 Norberg 274
 Nordinger 435
 Norman dialect 60, 308, 698; *see also*
 Anglo-Norman; Jersey
 noun phrase 334–37
 nouns 570; *see also* case; declension; word
 order
 Novellara 59
 Nübling 711

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- number 126, 156–59, 163–67, 293, 304, 305, 334, 335, 496, 545, 546, 693; plural 157, 158, 171–74, 295–304, 546, 557, 558; plural, in verb 158; singular 295–304
- numerals 82, 310, 549–52, 556, 563; in Latin 549–50; order of elements within 550–51; teens 549, 550, 551
- Nunes 83
- Nuorese 147, 209
- Nykrog 610, 639, 650, 651, 657
- Nyrop 282, 283, 285, 306, 720, 721
- o, -ONEM 536, 538
- object, *see* case; word order
- oblique, *see* case
- Occitan 69, 84, 86, 95, 135, 146, 158, 180, 182, 183, 187, 203, 207, 208, 229, 246, 258, 260, 261, 262, 264, 265, 266, 271, 281–89, 301, 311, 322, 323, 325, 332, 333, 338, 353, 410, 458, 490, 493, 499, 550, 551, 558, 583, 607, 612, 700, 714, 720
- Oil dialects 86
- Ojeda 171, 298
- Oltenia 150
- în* 537
- one* 537
- onomasiology 585, 589, 590
- opacification, opacity 126, 156, 162, 243, 547, 562, 689
- opinion verbs 378
- optative 333
- Optimality Theory 86, 512, 684, 695, 709
- Ordonnance de Villers-Cotterêts 612
- Oresme 624, 625
- Organyà Homilies 619
- ornithonyms 286
- Orr 312
- orthography 100, 309, 618
- os* 559
- Oscan 697
- Osco-Umbrian 111
- osus* 534
- otrus* 535
- Oxford English Dictionary* 301, 302, 722
- oxytones, *see* stress
- Padrón 623
- Pádua, M. de 737
- Pagliariò 610, 624, 647, 648, 650
- palatal consonants 218; alternation of 220, 221
- palatalization 143–50, 164, 165, 210, 220, 223, 228–30, 630, 633, 705; before /a/ 149; before palatal glides and vowels 150, 629; of dentals 150; of labials 150; of velars 147–48
- Palay 287
- Palermo, J. 106
- Pantelleria 142
- Panther 302
- Panticosa 190
- Papa 77, 85
- Papahagi 189
- parameters 7, 8, 9, 10
- Pardo 241, 707
- Paris 612
- Paris, G. 30–31
- Parlangeli 117, 133, 136
- Part-Of-Speech (POS) tagging 645
- part/whole relation 504
- partitives 339
- Pascual 616, 661–62
- Passion du Christ* 620
- passive 155, 345–51, 515, 516, 655–56; Latin perfective 389; *see also* voice
- past participle 205–06, 208, 209, 348, 356, 371–72, 560; agreement 135, 340, 341, 437, 450, 454, 457–58, 468–69
- past tense: compound 311; simple 311
- patient 512, 515
- Pavese 510
- Pays de Seyne 261
- Peeters 721
- Pei 274
- pejoration, pejoratives 306, 484–85, 536, 537, 540, 586, 587, 591
- Pellegrini 152
- Pellis 664, 665–66
- Penny 171, 193, 200, 211, 237, 271, 275, 461, 703, 714, 717, 720
- Pensado 61, 95, 99, 100, 102, 152, 686
- Pepin 69, 70
- perception, perceptual verbs 368, 369

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- Peregrinatio Ætheriæ*, *see* *Ætheriæ*
Peregrinatio
 perfect 379
 perfective 351
 perfective forms 174–201, 253
 ‘perfecto y tiempos afines’, *see* PYTA
 perfectum tenses 350
 periodizations 5
 periphery of clause 357; left 356, 357, 358, 359, 425–32, 509; right 356, 360
 periphrases, periphrastic structures 329, 330, 331, 348, 349, 351, 540–41
 Pernicone 648, 655
 person 126, 290–93, 327, 334; and number marking 340
petit(e) 540
Petit Robert 308
 Petrarch 610, 614
 Petronius 278
 Pfister 597
 phonemic change 75
 phonetic erosion 599
 phonetic modification of borrowings 628–30
 phonetic reduction 735
 phonological change 156, 216–67
 phonological conditioning of alternation 240–41, 259
 phonological structure of borrowings 639–40
 phonological word 81
 phonosymbolism 603–04
 phonotactic unacceptability 599
 Piandelagotti 140
 Picard 139, 271, 284, 301, 308, 698
 Picoche 611, 612, 615, 626, 636, 638
 Piedmont 137, 208
 Piedmontese 60, 124, 180, 205, 260, 438, 465
 Pike 105
 Pinkster 279, 719
 Piras 142, 690
 Pirrelli 216, 217, 241, 259, 267, 713
 Pirson 715
 placenames 548
Placiti cassinesi 616
 Plautus 63, 278, 479, 515, 517, 520, 522
- Plénat 665
 pluperfect 328, 330, 331, 334, 379
 plural, *see* number
 PLUS 338
poder 193
 poetry 555
 Poghirc 270
 Poletto 344
 Politzer, R. 92, 142, 151, 154, 698
 Politzer, F.R. 142, 154, 698
 polysemy 538, 539, 573, 599, 602
 Pompeii, Pompeian Latin 93, 145, 691
 Pompeius 685
 Pope, M. 26, 79, 282, 284, 306, 308, 313, 629
 Portuguese 66, 79, 83, 95, 96, 97, 102, 125, 139, 140, 144, 179, 183, 190, 191, 193, 195, 204, 205, 206, 209, 211, 214, 221, 232, 233, 235, 236, 246, 251, 253, 271, 294, 301, 323, 324, 325, 330, 332, 333, 334, 337, 338, 341, 349, 355, 356, 359, 361, 365, 366, 367, 371, 479, 481, 487, 493, 506, 509, 524, 537, 539, 548, 550, 551, 554, 558, 562, 581, 607, 633, 640, 648, 691, 717; Brazilian 81, 106, 150, 344, 354, 359, 364, 370, 417, 433, 436, 495; European 60, 96, 106, 417, 492, 495
 Posner 657
 possession: inalienable 504
 possessive: adjectives 159, 337; construction (*see also* determiners) 439, 456; dative 342
 possessor 505
 posteriority 329, 331, 379
 postpositions 338
 potential 372
 Pottier 491, 713
 Pounder 562, 563
 Pountain 307, 608, 609, 610, 611, 634, 643, 646, 648, 651, 652, 654, 657, 722, 742
 Pozzuoli 76, 695
 pragmatics 472, 498, 538, 539, 594, 605
 Prague School 6, 15, 17, 46, 48

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- predicative 371; adjectives 170;
 complement 343; marker 320
 prefixes 532–33, 562, 641
 prepositions 156, 321, 323, 336, 358,
 360, 369, 532, 541, 542, 545, 546,
 551, 570; *a* 336, 341; AD 339; *del di*
 335, 336, 338, 341; DE 339, 357; E
 553; *la* 342
 prepositional accusative, prepositional object
 35–42, 435–36, 449, 470–71
 prepositional complement 375
 prepositional phrase 324, 338–39, 501
 prepositional uses of gerund 371
 present 327, 330, 379
 present participle 368, 369, 371
 presentative 360, 361
 preterite 157, 158, 206, 207
 Price 308, 481, 550
 Prieto 71
 principles 42–43
 pro-drop: object 432–33; subject 432,
 480, 508
 Procopius 148
 prohibitive 333
 pronominal systems 322–24
 pronouns 38–40, 159, 170, 171, 270–81,
 301, 305, 311, 341, 345, 366, 474,
 480, 489–90, 556, 570; conjunctive
 268; disjunctive 268; free 319;
 polite 493–95 (*see also* social deixis);
 relative (*see* relative, pronouns);
 stressed subject 344; subject 344;
 unstressed 344; *see also* clitics
 pronunciation 312, 618
 proparoxytones, *see* stress
 proper names 285, 286
 prosody 50
 prosthesis 98, 98–99, 621, 629
 ‘proto-French Latinity’ 581
 prototypes, prototypicality 538, 588–89, 595
 Provençal 22, 30, 71, 125, 173, 319, 323,
 325, 344, 536, 553, 554, 591, 617,
 657, 660, 662, 683, 693
 psycho-mechanics 510–11
 Puglia 174
 Pugliese 74, 423
 Pulgram 57, 86, 112, 685, 689
 pupation 315–16
 Puşcariu 478, 707
 Puter 83
 PYTA 180–201
 quality, *see* vowels
 quantifiers 735
 quantitative trochee 63
quelche 338, 340, 373, 374
 Queneau 484–85
 questions, *see* interrogatives
 Quicoli 126, 693
 Quinn 721
 Quintilian 388, 391
 Quirk 694
 Rabelais 636
raddoppiamento fonosintattico 93, 687
 radial hypothesis 538
 ‘radical changing verbs’ 249
 Raeto-Romance 74, 96, 102, 137, 146,
 147, 149, 164, 165, 170, 173, 222,
 246, 281, 321, 332, 333, 334, 351,
 353, 355, 359, 437, 461, 554, 581,
 724, 733
 Radden 302
 Raimundo (Archbishop of Toledo) 613
 raising, *see* vowels
 Ramat 296
 Ramsden 272, 273
 Ramus 105, 106
Randgebiet der Nordzone 116
 Rasero Machón 600
 Rasmussen 627
 reanalysis 313, 357
 Recasens 96, 146
 Reconquest 613
 reduplication 176, 557–58
 Reenen 282, 738
 referential distance 512
 reflexive 346–49, 513, 521–27, 739;
 pronouns 159
 refunctionalization 268, 269, 270–95, 301,
 304–05, 314, 316
 ‘regional Romance’ distribution 566
 register 555, 559, 563
 Reichenkron 40, 552

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- Reinheimer Rîpeanu 635
 relatinization 635
 relative 374, 647–49; phrase 367; pronouns
 324, 374; pronouns, active–stative
 split 464–65; relativization 374;
 resumptive 656
 religious texts 619–20
 Renaissance 627
 Renzi 380, 381, 412, 490, 736
 repetition 355
 Repetti 71
 resultative verbs 350
 ‘resuscitation’ 16
 retroflex consonants 142
 Rey 662
 rhematic constituent 363
 rhematic sentence 496, 506–08
 rhematic subjects 505–06
 rhetoric 716
 rhizotonic forms 205, 206, 209, 242
 rhythm 105–08
 rhythmical compensation 72
 Richter 67, 69, 92, 101, 106, 120,
 151, 692
 Rickard 612, 636
 Riddiford 316
 right periphery, *see* periphery of clause
 Rini 102, 193, 194, 703, 704, 717
 Ripoll 614
 Rizzi 652
 Robinson, J. 716
 Robinson, L. 87
 Robson 312
 Robustelli 481, 486, 489
 Roca 80, 81, 82, 83, 87, 89, 90
 Roché 701
 Rohlfs 76, 77, 116, 123, 124, 145, 146,
 151, 152, 163, 167, 198, 271,
 272, 273, 287, 312, 548, 550,
 552, 555, 558, 579, 581, 695,
 714, 717, 720
 Rokseth 118
 Roldán 738
 Romaine 609
 Romanesco 694, 696
 Romania 182
 România submersa 54
 Romanian 53, 81–83, 87, 89, 113, 128,
 129, 141, 142, 147, 148, 152, 158,
 159, 164, 166, 172, 173, 174, 180,
 184, 197, 204, 210, 212, 220, 221,
 223, 225, 229, 231, 234, 236, 242,
 246, 250, 251, 252, 262, 270, 294,
 312, 319, 321, 322, 323, 324, 325,
 330, 332, 333, 335, 336, 337, 338,
 341, 342, 349, 351, 356, 373, 376,
 378, 380, 381, 410, 415, 417–18,
 423, 424, 438, 439, 445, 461, 478,
 479, 482, 483–84, 485, 487, 490,
 491, 494, 499, 500, 505, 506, 508,
 524, 544–45, 547, 549, 550, 551,
 552, 554, 556, 558, 565, 567, 576,
 581, 582, 584, 591, 592, 607, 656,
 657, 685, 699, 705, 718, 724, 729,
 730, 731, 732, 733, 735, 736, 737,
 739; Aromanian 128, 150, 180,
 187, 189, 197, 733; Istro-
 Romanian 150, 180, 182, 231, 269,
 309–11, 702, 705, 707; Megleno-
 Romanian 150, 197, 705, 733
 ‘Romanian’ vowel system, *see* vowel systems
Romanisches Etymologisches Wörterbuch 568,
 586, 597
 Romansh 66, 69, 73, 83–84, 86, 203, 222,
 235, 247, 251, 254, 256, 260, 607,
 711
 Ronjat 151, 187, 261, 282, 285, 286,
 714, 720
 roots 162, 560, 707
 Rosenthal 72, 75
 Rosetti 737
 Rossini 76
 Rouillet 153
 Rovegno 123
 Rovigotto 121
 Rovinelli 664
 Rudes 710
 Ruhlen 696
 rules of the road 715
 Russo 701
 Ruwet 738
 -s (final) 93
 Safarewicz 139

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- Sainéan 662, 664
 Sala 97, 129, 153, 567
 Salento 133, 134, 142, 240, 493, 685
 Sallust 278, 497
 Saltarelli 689, 738
 Salvador 587
 Salverda de Grave 99
 Salvi 272, 653, 734, 736
 Salvioni 139
 Sampson 67, 139, 141, 695, 696
 San Clemente inscription 696
 San Giovanni in Fiore 141
 San Leucio del Sannio 187
 Sánchez Miret 125, 127, 129, 130
 Sanfratello 146
 Sanga 141
 Sankoff 307
 Santa Teresa 653
 Santangelo 701
 Santerre 139
 Santos Domínguez 589, 595
 SAPERE 257, 258
 Sapir 216
 Sardinia 140, 147, 249
 Sardinian 52, 54, 56, 58, 65, 73, 75, 81, 93,
 112, 113, 125, 127, 130, 135, 142,
 147, 148, 158, 173, 180, 187, 205,
 206, 221, 230, 235, 251, 253, 263,
 270, 273–74, 323, 330, 331, 333,
 337, 338, 363, 424, 429, 457, 489,
 490, 547, 548, 558, 568, 581, 584,
 704, 712, 717; *see also* vowel systems
 Sassarese 119, 203, 690; *see also* vowel
 systems
 Saussure 11–17, 32–33, 46, 47, 48
 SAVI Project 741
 Savognin 711
 Savoia 131, 690
 Savoyard 551
 scalar topicality 512
 scenic strategies 514
 Schaechtelin 657
 Schane 86, 140
 Scheer 79, 104
 Schiaffini 624, 654
 Schiffman 722
 Schmid, H. 258
 Schmid, S. 108, 149
 Schmidt 302
 Schmitt 662
 Schoch 721
 Schøsler 282, 288, 313, 738
 Schroeder 125
 Schrotten 738
 Schuchardt 21, 22–23, 28, 32, 35, 48,
 53, 55
 Schürr 54, 55, 121, 122, 127, 129, 130,
 131, 134, 135, 685
 Schwegler 384
 Searle 303
 Ségéral 79, 104
 Seidl 58
 Selig 412
 Sells 512–13, 514, 515
 semantics 472
 semantic change 536–37, 565–66,
 585–605; extension 565;
 generalization 586, 587;
 modification of borrowings 632;
 specialization 586, 587;
 unidirectionality 587, 593, 594;
 vertical dimension 596–97
 semasiology 589, 590
 semi-learned forms 565, 576–77,
 633–34, 722
 Semitic 9
 Sent 147
 sentence 339–80, 472; *see also* word order
 sentence focus, *see* focus
 sequence of tenses 379–80
 Serbian 501
 Serianni 122, 736
 Serra 87–89
 Servigliano 132
 Servius 685, 689
 sets 172
 shortness 562
si 373
 sibilants 96
 Sicilian 36, 127, 142, 198, 205, 258, 262,
 295, 329, 363, 429, 552; *see also*
 vowel systems
 Sicily 142, 143, 685
 Siena 685

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- Siense 119, 240
Siervo libre de amor 623
 Silverstein 287–88, 290
 Silvestri 138
 simplicity (in form–meaning relationships)
 155, 699
 simultaneity 379
 singular, *see* number
 Skårup 282
 skeuomorphy 275–77, 311, 315, 317,
 715–16
 slang: criminal associations 676–79;
 cryptic 664–65; dating 663–66;
 functions 663–66, 675–76;
 identificatory 664; lexicon 672–75,
 679–80; literary 666–67, 668;
 morphological features 667,
 669–71; phonological features
 665–66, 667–69; semantic features
 672–74; syntactic features 671–72;
 terminology 660–63; youth code
 664, 665–66
 Slav influence 53, 81, 82, 83, 141, 349
 Slavic, Slavonic 142, 286, 500, 551,
 591, 736
 small clauses 717
 Smith, C. 621
 Smith, J. C. 269, 275, 277, 282, 288, 303,
 316, 487, 717
 Smits 657
 social deixis 305
 socio-cultural diversity 577
 sociolinguistics 309–11, 312,
 472, 717
 Somiedo 173
 Sørensen 658
 Sornicola 36, 714, 737
 Sorso 690
 sound change 577
 sound symbolism 704
 Spagnoletti 81
 Spain 151; Visigothic 154
 Spanish 22, 64, 66, 79, 80, 83, 90, 95,
 96, 97, 102, 106, 107, 120, 121,
 123, 131, 144, 146, 148, 152, 153,
 157, 158, 171, 179, 180, 183, 187,
 190, 191–95, 204, 205, 206, 208,
 211, 213, 236, 237, 238, 249, 251,
 253, 259, 260, 261, 271, 280,
 290, 293, 294, 295, 299, 301,
 306, 322, 323, 324, 325, 330,
 331, 332, 333, 334, 337, 341,
 359, 361, 365, 371, 479, 480,
 481, 483, 487, 494, 495,
 506, 524, 536, 537, 538, 539,
 540, 541, 544, 545–46, 549,
 550, 551, 553, 554, 556, 557,
 558, 559, 562, 581, 587,
 589, 591, 594, 596–97, 598–604,
 607, 608, 616, 627, 633, 634,
 639, 640, 648, 651, 652, 657–58,
 713, 714, 717, 720, 729;
 Andalusian 142, 694; Latin
 American 96, 329, 561;
 Chilean 104; Cuban 538;
 Dominican 538; Mexican 538;
 Sephardic 39
 spatial expressions 593, 594, 597
 spelling, *see* orthography
 Spence 283, 720
 Spevak 735
 Spitzer 660, 661
 split intransitivity 448, 454–55, 459–60,
 464–67
 spoken language 607–09, 645
Sponsus 621
 Spore 689
 stabiese 80
 stability (in the lexicon) 564
 Stampe 78
 standardization 607
 STARE 256
 Steadman 275–76
 Stéfanini 738
 Stefenelli 381, 567, 569, 570, 571, 575,
 582, 599, 638–39
 Stegmann 281
 Stephens 718
 Steriade 79, 82, 92, 104
 Steven 602
 Stimm 37, 46
 Straka 54, 58, 61, 62, 64, 67, 110, 111,
 120, 686, 698
Strasbourg Oaths 64, 70, 615–17

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- stress 50–53, 59, 62, 138, 211, 217, 242, 259–63, 307–08, 326, 545, 629; alignment in verb 252; assignment 67, 77; columnar in verb 251; heavy penult constraint 52, 77, 79, 83, 90; lexical nature in Romance 87–91; oxytonic 71, 73; paroxytonic 59, 71; preantepenultimate 82; primary 61; proparoxytonic 53, 58, 61, 64, 73, 639–40, 695; proparoxytonic, reduction 633; secondary 59, 82, 273; timing 60, 105, 106, 107, 108; three syllable window (3SW) 53, 61, 64, 77, 80; two syllable window (2SW) 73
- Stricker 85
- strong rhyme constraint 71
- Studer 85
- Stump 216
- Stussi 123
- style 658
- subject–predicate 359
- subject–predicate agreement 353–54
- subject 339, 360, 366, 520; *see also* case; word order
- subjunctive 331, 332, 333, 334, 352, 372, 375–79, 380, 724; future 179, 332; imperfect 157, 158, 179, 207, 334, 377, 379; pluperfect 377; present 203
- subordinate clauses 366; finite 372–75
- subordination 375, 378, 646–47; *see also* complementation; accusative and infinitive constructions
- substratum 108, 111, 143, 151, 697, 698
- suffixes 533–41, 553, 561, 562, 629, 641; individualizing 536–37; morphological spread of 535–36
- Suñer 738
- superstratum 116
- suppletion 157, 158, 159, 223, 254–58, 269, 284, 290–95, 708
- Surmiran 322
- Surselvan 147, 165, 170, 173, 205, 207, 208, 247, 320, 333, 380, 550, 693
- SV... (subject–verb...) order 355
- SVO order (subject–verb–object) 359
- Sweetser 587
- syllabification shifts 99–105
- syllable, syllabic 559–60; closed 51, 52, 60, 62, 76; coda law 94, 96, 99; coda weakening 92–97; contact law 99, 100, 101; contacts 99–105; CV 256, 257, 557; CVCV 153; heads 97–99; heavy 51; heterosyllabicity 79, 94, 98, 100, 101, 102, 103, 104, 107; onset 97–99; open 60; ‘open syllable drift’ 92; quantity 51; resyllabification 91, 92; reversal 559–61, 563; structure 91–105, 128, 138; superheavy 51; timing 105, 106, 107; trapped 63; *see also* diphthongization; vowels
- synchrony vs. diachrony 6–18
- syncope 58–64, 92, 95, 97, 640
- syncretism 27, 155, 162, 302, 720
- synonyms 571–72, 642
- syntax 472
- synthetic expressions 381
- synthetic(ity)–analytic(ity) continuum 383–87, 409, 441, 725; problems 384–87; scalar interpretation 385–86
- Szantyr 281
- r (final) 93
- taboo 591, 595, 600
- Tagliavini 271, 569
- Taravese 118, 119
- Tasmowski-De Ryck 480, 736
- Tavetsch 73, 147
- teens, *see* numerals
- Tekavčić 79, 200, 239, 272, 306, 312
- teleology 14, 16, 21, 31
- telicity 523
- temporal: adverbs 344, 366; expressions 586, 593; subordinate clauses 378
- tener 193
- tense 293, 327, 328, 330, 496, 657, 734
- tense harmony 379
- Terence 291, 498, 517, 518
- Ternes 138, 698
- Tessitore 47
- Teyssier 325

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- Thaon, Philippe de 626
 thematic stems 541
 thematic vowels 159, 201
 theme, thematic, thematization 326, 357, 358, 359, 363, 365, 737
Thesaurus Linguae Latinae 568
 'third stem' 216
 Thomas, F. 440, 475, 476, 479, 516, 735
 Thornton 81
 Tiersma 298
 Timberlake 313
 Timpanaro 103
 Tiwi 316
 Tobler–Mussafia Law 352, 363, 364, 430–31; verbal group 388–400; V2 406–07, 426–27, 428, 430, 447–50
 Todoran 708
 Togeby 179, 180, 540
 Toledo 621
 Tollemache 546
 topic(alization) 406, 412, 425–28, 429–32, 473, 481, 495, 501–10, 520, 737
 topic marker 474
 topic persistence 512
 -TOR (suffix) 536
 Touratier 512, 516
 Tovar 698
 tradition 17–18
traer 190
 transitivity 439, 454
 translation 612, 613, 624–27, 650
 transparency 155, 157, 252, 641
 Traugott 586, 587, 605
 Traversa 281
 trees (names of) 172
Trésor de la langue française 285, 286, 287, 304, 308, 309, 632, 638, 639, 641
 trochaic foot 86, 87
 Trotter 30, 32
 troubadours 613
 *trovare 258
 Trudgill 96, 142, 269, 312
 Truman 316
 Trumper 108
 truncation 559, 563
 truth value 476
 Tuailon 85
 Tully 316
 Tuscan 36, 66, 67, 98, 104, 119, 120, 145, 225, 240, 260, 271, 272–73, 437, 479, 492, 538, 608, 610, 614, 685; typology 38, 42, 318
 UADERE 254, 261, 290
 Ulivi 82
 Ullmann 586–87, 588
 Umbria 120, 173, 240
 Umbrian 241
 unaccusative 340, 345–51, 362
 uniformitarian principle 609
 unintelligibility 70
 Universal Grammar 7, 9
 unstressed inflections 198
 UNUS 550
 utterance 472; prominence 52
 Väänänen 57, 62, 93, 111, 144, 145, 147, 281, 284, 296, 393, 699, 713, 718
 Val Fassa 252
 Val Gardena 165, 705
 Valais 85, 203
 Valdés 627
 Valdman 664
 Valencian 325, 493, 714
 valency 516
 Vallader 165
 Valle d'Istria 207, 208
 Valtellinese 147
 Vanelli 71, 165, 344, 363, 736
 variation 606
 Varro 661
 Varvaro 154
 Vasiliu, E. 129, 738
 Vasmer 286
 Vásquez Cuesta 495
 Vaugelas 652
 Vaux 139
 Veland 735
 Vendryes 516, 517, 737
 Vegliote, *see* Dalmatian
 Vékás 105
 velarization 96
 velars 149, 240; *see also* palatalization

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

- Venetan 250
 Venetian 121, 123, 152, 163, 253
 Veneto 67
venir 186
 Vennemann 94, 97, 99, 107
 Ventimigliese 257, 260
 verb 90, 156, 174–214, 327–34, 533, 560,
 570, 649–53; impersonal 513;
 non-finite forms 649
 verb-final order 497, 737
 verb inflection 53, 78, 83
 verb-initial order 357, 360, 361, 508
 verb-second (V2) 356, 359, 361, 363,
 365, 366, 367; *see also*
 Tobler–Mussafia
 Vergil 101, 103
verlan 559–61, 665–66, 667–69
 Veroli 174, 188
 Veru 153
veul 560
 Vic 614
 Vicentino 149
 Videsott 71
Vie de Saint Léger 282, 620, 718
 vigesimals 549, 551–52
 Vignoli 174
 Vignuzzi 694
 Vikings 552
 Villar 40
 Villehardouin 503, 612
 Villon 313
 Vincent 245, 278, 305, 385, 387, 392, 394,
 395, 412, 426–27, 435, 623, 644,
 654, 723, 734, 741
 Vincenz 738
 Vineis 57
 Viparelli 103
 Virdis 690
 Virgil 278, 516, 522, 739
 vocalization of obstruents 104
 vocative 283, 284, 319, 321, 718
 Vogel 82, 272
 voice (diathesis) 327, 472, 473, 496,
 510–27
 voicing, *see* consonants
 Voiture 653
 volitive 372, 375
 vowels 110–41; colouring 76; contrasts
 70–77, 91; differentiation of 243;
 final 66, 67, 68, 70, 86; final stressed
 74; fronting 137–39; harmony 96;
 intertonic 59; lengthening in open
 syllables 52, 53–58, 70–77, 91,
 104, 111, 115, 120, 135–37;
 merger 65; nasalization 96, 139–41;
 palatalization of 115; quality 58, 91,
 135, 217; quantity 34, 50–58,
 110–16, 139, 176, 689; raising 62,
 192, 243; reduction 62, 64, 65–69;
 reduction, pretonic 60; shortening
 51; *see also* apocope;
 diphthongization; metaphony;
 stress; syllable; syncope
 vowel systems: common Romance 115;
 Romanian 114; Sassaese 690;
 Sardinian 119, 164, 225; Sicilian
 116, 117
 Vrba 268, 305
 Vulgate, *see* Bible
 Wackernagel's law 363
 Wagner 113, 187, 204, 270, 274, 690
 Wahlgren 184, 187
 Wallon 121, 271
 Walpiri 433–34
 Wanner 274, 654
 Ward 79
 Wartburg 53, 56, 120, 121, 122, 128, 138,
 586, 660, 689, 694
 Watkins 391
 Waugh 603
 Weber 715
 Weinrich 52, 53, 56, 77, 93, 98, 113, 154
 Werner 711
 Wheeler 248
 Wilkinson 168, 172, 173, 701
 Williams, E. 717
 Williams, L. 722
 Wilmet 312
 Winter 278, 279, 283
 Woledge 26–27, 28, 32, 741
 Wolf, H.-J. 251
 Woodcock 737
 word formation 532–63

Cambridge University Press

978-0-521-80072-3 - The Cambridge History of the Romance Languages: Structures, Volume I

Edited by Martin Maiden, John Charles Smith and Adam Ledgeway

Index

[More information](#)

Index

-
- word order 38, 356–63, 472, 473, 495, 496–501; LATIN, 389–95, 401–05, 443, 496, 497–99; adjectival position 391–92, 497, 727–28; discontinuous structures 393–95, 403–05, 407, 653–55, 726; late Latin 405–06; left periphery 425–28; nominal group 389–95; verbal group 389–95; verb position 392, 402, 425–28, 726; Wackernagel effects 405, 430; LATIN TO ROMANCE CHANGES, 382–83, 385–86, 401–09, 446–47, 449, 728; nominal group 388–400; ROMANCE 396–400, 438–39, 442, 464, 469–70, 499–501; adjectival position 398–400, 444, 654–55, 727–28; left periphery 428–32, 447; nominal group 396–400; object position 470, 501; object position, indirect object position 502; subject position 407, 419, 469–70, 729, 734; verbal group 396–400; verb positions 424–25, 731; SENTENCE 401–09, 464; Classical Latin 401–05, 425–28; *see also* head (directionality) parameter
- Wright 616, 618, 686, 692, 705
writing, written language 69, 319, 607–09, 645
Wüest 61, 699
Wunderli 87
Wurzel 267
- yod 100–02, 214, 228, 230, 237
yod-effect 223–; yod-induced palatalization 148, 223, 230, 231
Yule 735
- Zacharski 480
Zamboni 152, 251, 412, 447, 710
Zamora Vicente 126
Zentrallexeme, *see* core words
zero anaphora 480, 736
zero morphology 557
Zink 86, 98, 120, 125, 138, 149, 282, 283, 308, 698
Zörner 258
Zribi-Hertz 738
Zubizarreta 737
Zygmunt 738